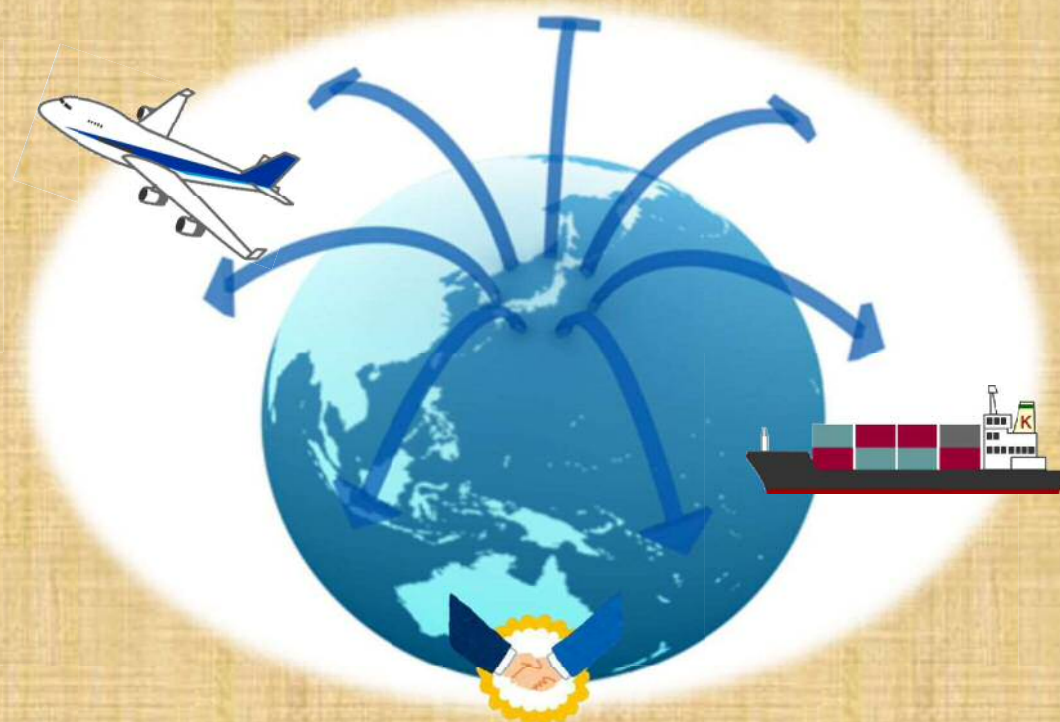


2019. 2

# 貿易ニュース鹿児島

*Kagoshima Trade News*



## Contents

貿易協会活動報告（シンガポール）	1
Information	3
新着図書データ	6
混載貨物輸出業者育成事業	7
外貿港情報（鹿児島港、川内港）	8
貿易相談のご案内	11
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内	12
新規入会会員募集のご案内	13

（別巻）

鹿児島税関支署管内貿易概況（11月）

## シンガポールの和食レストラン「すし亭」での「鹿児島フェア」開催

シンガポールに13店舗を構える有名和食レストラン「すし亭」において、平成30年12月18日から約3ヵ月間、鹿児島県産食材を使用した「鹿児島フェア」が開催されています。

今回の「鹿児島フェア」開催にあたって、当協会ではすし亭関係者を招へいた県内産地視察を実施するとともに、1月初めにはすし亭と協力して、現地メディア関係者やインフルエンサーを招待したメディアレセプションを実施し、鹿児島県及び県産食材をPRしました。



### 【すし亭（SUSHITEI）の概要】

1994年にシンガポールにて創業し、今年で25周年。現在シンガポールに13店舗を出店しており、VivoCity・PARAGONといった大型モールにも出店している現地でも知名度の高い人気日本料理店。

海外展開も積極的に行っており、シンガポール以外ではバングラデシュ、ミャンマー、ベトナム、カンボジア、マレーシア、ブルネイ、インドネシア、オーストラリアの合計9ヵ国で81店舗を展開。



## ～すし亭関係者による県内産地視察の実施～

平成30年9月26日（水）～29日（土）で、すし亭関係者（代表取締役、購買担当責任者等4名）を鹿児島県に招へいし、産地視察を実施しました。産地視察では焼酎、水産加工品（鯉節、さつま揚げ等）、調味料、お菓子等の企業の訪問・視察をしました。



（山元酒造株式会社）



（藤安醸造株式会社）



### 【すし亭関係者から】

- ・ 印象に残ったのは食材の幅広さ。シンガポールでは鹿児島の知名度は高くないが、今回多くの食材と出会い視野が広がった。また企業の方々の熱心さが非常に良かった。
- ・ すし亭としては初めて自治体と協力してフェアを実施する。鹿児島の良さや他との差別化を図れるフェアにしたい。また、食だけでなく、今回経験した文化や観光も併せてPRしたい。

## ～すし亭での「鹿児島フェア」メディアレセプション～

平成31年1月10日に「すし亭」(Orchard Paragon店)において、現地メディアやインフルエンサー、JETROシンガポール、鹿児島県人会の方々を招いたメディアレセプションを実施しました。

レセプションでは、鹿児島県のPRと併せてスパークリング焼酎による乾杯&焼酎グラスタワー、「鹿児島フェア」メニューの提供等を実施し、招待者の方々からも非常に好評を得ることができました。



### 【招待者から】

・ メディアレセプションの間中、鹿児島の動画がずっと流れていて、とても良かったです。鹿児島を2回訪れた私にとりまして、あの動画は旅の良い思い出を思い出させてくれました。

食べ物もとても美味しかったです！また自分でも食べに行きたいぐらいで、一緒に参加したインフルエンサーたちも食べ物に大絶賛していました。

## ★すし亭「鹿児島フェア」メニュー紹介★



・ すし亭はシンガポールでも有名な日本食レストラン。そのお店で今回の様な鹿児島フェア(特別メニュー)をすることは鹿児島県をPRする上でも非常に効果的だと思う。

・ 鹿児島県産品をそのままの素材として使うだけでなく、うまく利用(工夫した創作料理)しており、ネーミングもいいことからシンガポールでも認知度向上に繋がるのでは。

## 【Information】

### 「韓国の輸入規制の解除」について（農林水産省植物防疫所）

韓国は、平成29年7月17日以降、日本の一部地域でミカンコミバエ種群が誘殺されたことを受け、日本からのかんきつ属植物、かき、さくらんぼ、トマト、メロン、マクワウリ及びかぼちゃの生果実の輸入を一時停止していました。

今般、ミカンコミバエ種群が3世代誘殺されなかったことを受け、平成31年1月3日から以下のとおり輸入規制が解除されました。

対象植物	輸入規制が解除された地域
かき、さくらんぼ、トマト、メロン、マクワウリ、かぼちゃの生果実	日本全域
かんきつ属植物の生果実	四国、九州及び南西諸島を除く 日本全域※

※四国、九州及び南西諸島については、従来からミカンコミバエの発生を理由に輸入が禁止されています。

### お問い合わせ

門司植物防疫所 鹿児島支所

TEL: 099-222-1046 FAX: 099-225-3465

### 日本の優れた商品を世界へ！販路開拓プロジェクト「U&U(ゆう)」参加社募集

中小機構では、「生活雑貨・食品・素材」の商品を有する中小企業を対象とした、新たな販路の開拓支援のためのプロジェクトを実施しています。「WEB展開」と「イベント展開」の2タイプ支援を行っております。

海外への販路開拓をお考えの企業の皆様はぜひ参加ご検討下さい。

#### 【支援メニュー内容】

##### 一般消費者ターゲット

- ・中小機構が管理運営するWebメディア「U&U」日本語・英語両サイトに商品を掲載し、自社ECサイトへ直接消費者を誘導します。自社ECサイトを持っていない場合、中小機構がECモールに出店し、テスト販売します。
- ・国内実店舗でのテスト販売、また中小機構が提携している海外実店舗でのテスト販売を行います。

##### バイヤーターゲット

- ・U&Uのサイトに商品を掲載し、バイヤーとのマッチングを可能にします。
- ・各展示会において、U&Uブースを設け、メーカーの商品のPRおよび商談の成約に繋がる支援を行います。今年度は、日本の食品輸出EXPO、メゾンエオブジェ、東京インターナショナルギフトショーに参加しました。

※登録対象商品等、詳細については下記リンク先をご参照下さい。

[https://uu.smrj.go.jp/oubo/pdf/uu\\_oubo.pdf](https://uu.smrj.go.jp/oubo/pdf/uu_oubo.pdf)

### お問い合わせ

U&U事務局 担当：前川、佐藤、村穂

TEL: 03-6432-4417

Email: [contact@unei-jimukyoku.jp](mailto:contact@unei-jimukyoku.jp)

## 【Information】

---

### 「GFPグローバル産地づくり推進事業説明会」開催のお知らせ

農林水産物、食品等の輸出に向けた商流の拡大、確保等の支援を一元的・集約的に行うためのGFPグローバル産地づくり推進事業の制度や事業概要等を周知するための説明会を開催いたします。

各自治体、及び輸出に意欲的な事業者の皆様はぜひご参加ください。

【日時】 2月18日(月) 13:30～16:30

【場所】 鹿児島県大隅加工技術研究センター（鹿屋市串良町細山田4938）

【内容】 (1) 制度説明及び質疑応答

講師：農林水産省九州農政局 経営・事業支援部 地域連携課  
課長補佐 牧枝 竜二 氏

(2) 個別相談会

※お申込みは、下記問合せ先にお申込み下さい。

### お問い合わせ

鹿児島県庁農政課流通企画係 担当：末吉、柳井谷

TEL: 099-286-3093 FAX: 099-286-3095

Email: ryu-kikaku@pref.kagoshima.lg.jp

### 「木材輸出商談会」参加社募集

ジェトロは一般社団法人九州経済連合会およびワンストップ海外展開推進協議会と共に、中国向け木材輸出の個別商談会を開催します。

本商談会は、日本産木材の輸入に強い関心をもつバイヤーを中国から招き、海外販路開拓に意欲のある木材関連企業・団体を対象として開催するものです。

海外への販路拡大をお考えの皆様は、ぜひご参加ください。

【日時】 3月14日(水) 10:00～17:30

【場所】 九州経済連合会 会議室(福岡市中央区渡辺通2-1-82 電気ビル共創館6階)

【対象】 日本産木材の輸出に意欲のある中小企業者

【実施形式】 ・合計7件程度の商談マッチングを予定  
・海外バイヤーとの1回の商談時間は40分間

【商談先】 中国・福建省の木材関連企業(輸入・卸業)1社

【参加費】 無料

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/fuk/a1bdb27a38a61d86.html>

### お問い合わせ

ジェトロ福岡 担当：檀野、山岡

TEL: 092-471-5635 FAX: 092-471-5636

E-mail: FUK@jetro.go.jp

## 【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
2月19日(火)～ 2月20日(水) ザ・プリンスパーク タワー東京	Cloud Days 2019 東京 【通信、情報処理、コンピュータ】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/CloudDays_62229">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/CloudDays_62229</a>
2月19日(火)～ 2月22日(金) 東京ビッグサイト	HCJ2019(第47回国際ホテル・レストラン・ ショー/第40回フード・ケータリングショー/第 19回厨房設備機器展) 【ホテル、レストラン、ケータリング、店舗用設 備・機器】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/HCJ2019HOTERES_57394">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/HCJ2019HOTERES_57394</a>
2月20日(水)～ 2月21日(木) ATCホール	第16回 シーフードショー大阪 【食料、食品加工、農林水産物、製造技術】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/SeafoodShow_62185">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/SeafoodShow_62185</a>
2月20日(水)～ 2月22日(金) インテックス大阪	第5回 医療と介護の総合展 [大阪] 【医療・病院用機器、介護・リハビリ用機器・ 用具、ヘルスケア、保健産業】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/MEDICALJAPAN_60478">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/MEDICALJAPAN_60478</a>
2月20日(水)～ 2月23日(土) 幕張メッセ	2019 モバックショウ 第26回国際製パン製菓関連産業展 【食料、食品加工、産業用機器、店舗用設 備・機器】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/MOBACSHOW_60824">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/MOBACSHOW_60824</a>

～海外開催見本市～

3月6日(水)～ 3月10日(日) ドイツ / ベルリン	ITB BERLIN 2019 【観光・旅行】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/ITBERLIN_62754">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/ITBERLIN_62754</a>
3月14日(木)～ 3月17日(日) トルコ / イスタン ブール	WIN EURASIA 2019 【金属製品、金属加工、製造・生産技術、電 気・電子】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/WINEURASIA_62087">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/WINEURASIA_62087</a>
3月14日(木)～ 3月17日(日) 韓国 / ソウル	KIMES 2019 【医療・病院用機器】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/KIMES2019_60959">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/KIMES2019_60959</a>
3月17日(日)～ 3月20日(水) 英国 / ロンドン	IFE 2019 【食・飲料、農林水産物】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/IFE2019_62188">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/IFE2019_62188</a>
3月20日(水)～ 3月22日(金) インドネシア / ジャカルタ	INAPA JAKARTA 2019 【自動車、自動車補修・サービス用品、通信、 情報処理、電気・電子】	<a href="https://www.ietro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/INAPAJAKARTA_60929">https://www.ietro.go.jp/j- messe/tradefair/INAPAJAKARTA_60929</a>

## 近 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。  
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。  
★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。  
**※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。**  
★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。  
揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

### ライブラリー近着図書(H30.11.21～H30.12.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	日本貿易会月報 2018 11月号 No.773	一般社団法人日本貿易会	2018/11/22
2	財界九州 12月号 No.1131	株式会社財界九州社	2018/11/22
3	TSR情報 No.2720	株式会社東京商工リサーチ	2018/11/22
4	商工金融 2018年11月号	一般財団法人商工総合研究所	2018/11/22
5	ゆにわーんど 2018 vol.59	国際連合工業開発機関	2018/11/22
6	TSR情報 No.2721	株式会社東京商工リサーチ	2018/11/29
7	広報誌とつきよ Vol.40	特許庁広報室	2018/12/03
8	Japanese RESTRANT news Vol.28 No.241	All Japan News , Inc.	2018/12/03
9	IDEニュース 12月号	日本貿易振興機構アジア経済研究所	2018/12/06
10	MYbiz ミャンマービジネスマガジン vol.9	グローバルシンク	2018/12/06
11	TSR情報 No.2722	株式会社東京商工リサーチ	2018/12/06
12	AFCフォーラム 2018 12月号	株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部	2018/12/11
13	月刊グローバル経営 12月号 No.424	一般社団法人日本在外企業協会	2018/12/11
14	催事案内 2018年12月～2019年2月	公益財団法人北九州コンベンション協会	2018/12/11
15	TSR情報 No.2723	株式会社東京商工リサーチ	2018/12/17
16	メッセ海外通信 vol.47	(一財)山口県国際総合センター	2018/12/17
17	KISC 11月号	公益財団法人かごしま産業支援センター	2018/12/18
18	TSR情報 No.2724	株式会社東京商工リサーチ	2018/12/20
19	KER経済情報 2018 12月号 Vol.345	株式会社九州経済研究所	2018/12/20

## 混載貨物輸出業者育成事業について

本事業におきましては、皆様に順調にご利用いただいた結果、予算上限額に達する見込みとなっております。

申請の際には、事前に協会までお問い合わせ下さいますよう、ご理解とご協力の程、よろしくお願い申し上げます。

公益社団法人鹿児島県貿易協会では、鹿児島県の委託を受け、県産食品輸出の振興及び県内の外貿港の利用促進を目的とする「混載貨物輸出業者育成事業」を実施しています。

助成制度の活用をご希望の方は、協会ホームページ（下記参照）より申請書等をダウンロードし、事務局までお申込ください。<http://www.kibc-jp.com/joseikin>

### 【助成対象者】

- ① 鹿児島県内外貿港からの輸出であること。
- ② 製造者又は生産者が異なる県産品（本県で収穫、生産又は製造された食品衛生法第4条に規定する食品）を海上コンテナに混載し、輸出すること。
- ③ 毎年4月1日から翌年3月31日までに実施された輸出であること。

### 【助成内容】

県産品が占める割合(※)	20 フィートコンテナ	40 フィートコンテナ
75%以上	120,000 円	200,000 円
50%以上 75%未満	90,000 円	150,000 円
25%以上 50%未満	60,000 円	100,000 円
25%未満	30,000 円	50,000 円

※県産品が占める割合については、コンテナ内における GROSS WEIGHT（梱包材を含めた総重量）にて計算

《お問合せ先》公益社団法人鹿児島県貿易協会 担当：迫田/上村  
〒890-8577 鹿児島市鴨池新町 10 番 1 号（県庁 9 階かごしま PR 課内）  
TEL：099-251-8484 FAX：099-251-8483 E-mail：info@kibc-jp.com



☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

## 「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備を増設  
電源プラグを60本へ対応可能



平成28年3月1日 鹿児島市谷山港1丁目24（谷山1区8号岸壁近隣）に、琉球海運㈱鹿児島代理店「㈱共進組」が開設した 私設保税蔵置場「鹿児島港国際コンテナヤード」。

同ヤードは、国際コンテナを約200本（TEU）集積するコンテナヤードで、今まで鹿児島港に無かった「リーファーコンテナプラグ（温度管理を行えるコンテナの電源供給施設）」を48本常設しておりました。この度、お客様の冷凍冷蔵貨物の取扱いに対するニーズにお応えすべく、平成29年7月までに リーファープラグを60本へ増設することとなりました。

これにより「鹿児島県産の農林水産品」等のリーファー輸出入貨物の大口の取扱いが格段にご利用し易くなり、国内輸送費軽減やリードタイム短縮・CO2削減効果をも得られる「鹿児島市内発着」の国際コンテナ物流サービスをご提供させて頂きたいと思っております。

【お問い合わせ先】 ㈱共進組 TEL 099-203-0022 鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24

☆☆☆ 詳しくは、共進組 HP “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>” をご参照願います。☆☆☆

**琉球海運㈱「みやらびⅡ」運航スケジュール (高雄港より世界各国へ繋がる鹿児島港)**

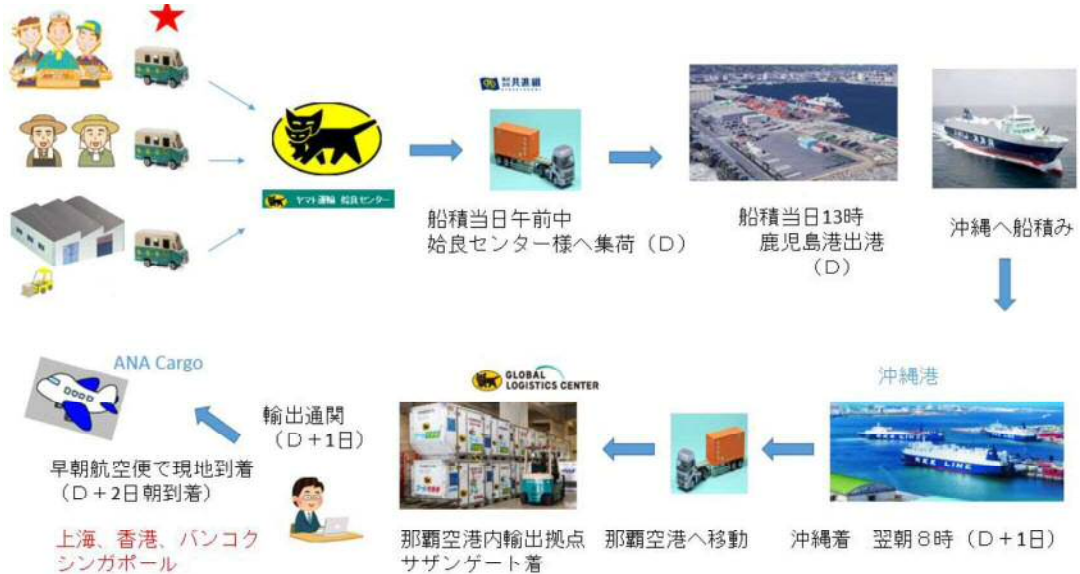
鹿児島発	毎週木曜日	13時～	高雄港着	(所要日数 3日間)
			香港着	( 5日間)
			シンガポール	( 9日間)
高雄発	毎週日曜日	13時～	鹿児島着	毎週火曜日 17時着予定



【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】 【ランプウェイ荷役 (船内へシャーシで船積み)】

**☆☆☆ 鹿児島港 (谷山) 発着 SHIP&AIR 新サービス開始ご案内 ☆☆☆**

鹿児島発沖縄向け国内定期船舶と、那覇国際空港を利用した国際輸送サービスがいよいよ始動いたします。サービス名は、「SHIP&AIR」。鹿児島県、鹿児島アグリ&フード金融協議会、等が体系化した新たな国際輸送ルートです。ヤマト運輸の鹿児島ベース (始良) に集められた荷物を、鹿児島港発の琉球海運の定期船便で沖縄へ輸送。那覇空港で定期国際航空貨物便「ANA Cargo」に搭載しアジアへ輸出する新サービスで、現行 AIR&AIR に対しリードタイムも遜色ない輸送品質で、コストの削減を提案いたします。将来的には、品温別の小ロット貨物 (混載便輸送) も計画しており、南九州から輸出を考えていらっしゃるお客様へ、更なる輸出の選択肢が増え、全国にも例のない画期的なサービスが鹿児島発で開始されます。



「SHIP&AIR」お問い合わせ窓口 ヤマト運輸㈱鹿児島主管支店営業企画課 担当 餅原課長

<http://www.kuronekoyamato.co.jp>

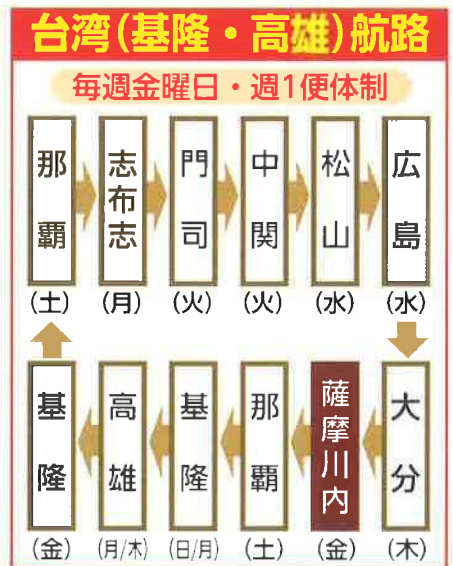
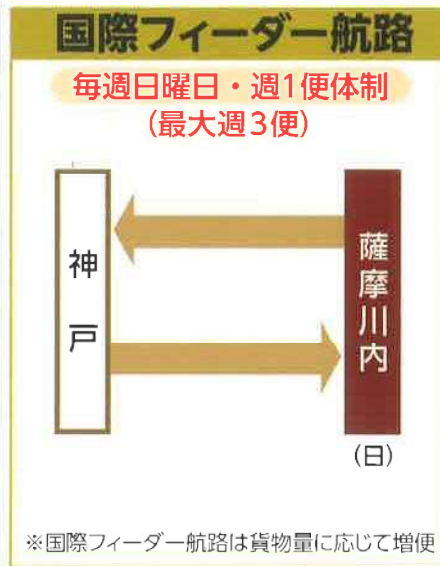
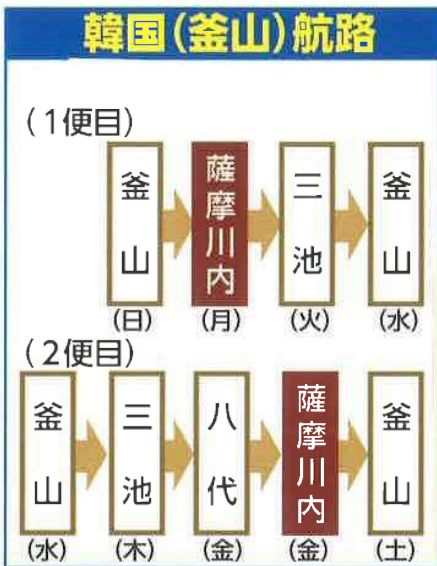
TEL 0995-65-9802



# 航路概要及び船社紹介

3航路 週4便で運航!!  
機能充実、利便性向上の薩摩川内港

## ▶ 運航スケジュール ◀



韓国



神戸



台湾

《船社》  
【興亜海運株式会社】(韓国)  
HEUNG-A SHIPPING CO.,LTD.  
《日本総代理店》  
【三栄海運株式会社】  
SANEI SHIPPING CO.,LTD.

〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F  
TEL:03-3273-4981 FAX:03-3281-8605

(釜山航路・国際フィーダー航路代理店) 乙仲業務・通関業務

《船社》  
【OOCL(オリエントオーバーシーコンテナライン)(香港)】  
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD.  
JAPAN BRANCH  
〒141-0032 東京都品川区大崎一丁目11-2ゲートシティ大崎イーストタワー8階  
TEL:03-3493-6001 FAX:03-3493-6405

《国内運航》  
【井本商運株式会社】  
IMOTO LINES CO.,LTD.

【日本通運株式会社 川内支店 川内海運事業所】  
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町6110-180 TEL:0996-31-2521 FAX:0996-31-2522

《船社》  
【愛媛オーシャン・ライン株式会社】  
EHIME OCEAN LINE  
〒791-8067 愛媛県松山市古三津6丁目10-29  
TEL:089-952-2780 FAX:089-952-2648

(台湾航路代理店) 乙仲業務・通関業務

【鹿児島海陸運送株式会社 谷山営業所】  
〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山3-1-13  
TEL:099-262-0005 FAX:099-262-0020

【鹿児島海陸運送株式会社 川内事務所】  
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町6110-180  
TEL:0996-26-2200 FAX:0996-26-2200

(代理店協力会社) 乙仲業務・通関業務

【中越物産株式会社 九州流通事業所】  
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町字松原360-21 TEL(0996)26-3335 FAX(0996)26-3310

乙仲業務・通関業務

日本通運株式会社 鹿児島支店 鹿児島海運事業所  
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄4丁目43  
TEL:099-269-6111 FAX:099-269-3849

株式会社 共進組 外航事務所  
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄4丁目43  
TEL:099-260-6411 FAX:099-260-3706

株式会社 上組 鹿児島支店  
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄3丁目19-3  
TEL:099-269-4523 FAX:099-267-7838

## 運航スケジュール

	曜 日	日	月	火	水	木	金	土
入 港		○	○				○	
行 先	神戸	釜山	-	-	-	台湾・釜山	-	-

※中国定期コンテナ航路については、平成26年5月から休止中

相談料  
無料！！

## 貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

- 相談日：随時
  - 時間：随時
  - 場所：かごしま海外ビジネス支援センター  
(県産業会館6階)
  - 相談料：無料
  - アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、  
商社等からの専門アドバイザーが対応。
  - 相談方法：センターライブラリーでの個別相談  
(事前に電話等でご予約ください。)
- TEL：099-251-8484



### ～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通関	梅木 洋一郎	(株)共進組 海外営業部 部長 通関士
通関	今村 賢太	鹿児島海陸運送(株)谷山営業所 外航グループ通関チーム長 通関士
金融	上園 祐二	(株)南日本銀行 営業統括部 地方創生推進グループ 上席調査役
金融	久保 敏也	(株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 室長

※なお、FAX、Eメールでも相談に応じますが、相談内容により回答に時間を要する場合がございます。



## アイエス通訳システムズ

翻訳・通訳サービスを承ります。(貿易協会会員は特別割引があります。)  
海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。



### ★翻訳基本料金

((基準翻訳料金表))				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥6,150～	¥6,500～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)

＊ ＊ この他、通訳業務も行っています ＊ ＊

詳しくは、下記へお問い合わせください。

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1 西日本シロアリいづろビル 2F

TEL : 099-227-5173 FAX : 099-227-2767

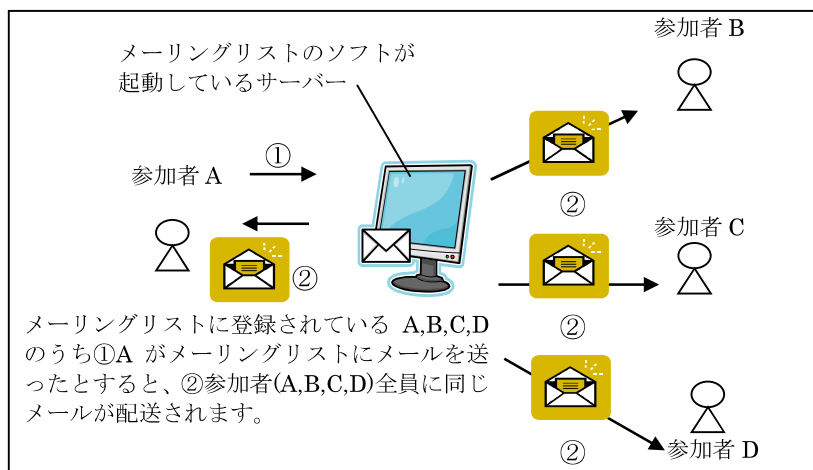
## メーリングリストのお知らせ

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です。

貿易協会からは、貿易相談の案内やセミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しているほか、参加企業・団体からのイベントなどの情報発信も行われています。

参加登録は随時受け付けております。関心のある方は事務局 (info@kibc-jp.com) までご連絡ください。



## 鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。

鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

### 貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興をはかり、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：124社（平成30年12月7日現在）

【役員】：会長 三反園 訓

理事 20名

監事 2名

### 貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援  
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談  
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催  
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布  
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信  
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営  
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

### 入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2種会員）

団体 3,000 円（1種・2種・3種会員共通）

【会費】1種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3種会員費・・・団体 50,000 円（1口あたり/年額）

※1種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。